

Вісник



Approximate value: \$5

весна/spring 2010 Volume XXIV № 1



*Зі Світлим святом Великодня!
Happy Easter!*



Photo: Judy-Anne Chabun

7 Nation Builders & Community Recognition Awards: Call for Nominations

9 Sask-Ukraine Relations Advisory Committee: Government Receives First Report

**10 Речі, про які варто знати:
Отримання канадського громадянства**

19 UCC Sports Committee Seeks Members

Visnyk Вісник

Видає
Конгрес Українців Канади —
Провінційна Рада Саскачевану

Головний редактор: Данило Пудерак
Редактор: Ігор Кодак

Вісник публікується щоквартально. Приймаються Ваші дописи, зауваження і пропозиції. Передрук (повністю або частково) з дозволу ПР КУК Саскачевану. Статті не обов'язково відображають точку зору ПР КУК Саскачевану.

Published by
Ukrainian Canadian Congress —
Saskatchewan Provincial Council Inc.

Supervising Editor: Danylo Puderak
Editor: Ihor Kodak

Visnyk is published quarterly. Your comments and opinions are welcome. Reproductions, in whole or in part, require permission of the UCC-SPC. Published articles do not necessarily reflect the views or opinions held by the UCC-SPC.

Thank you for submitting your articles.

Deadline for articles, ads and calendar of events announcements:
May 14 (Summer), September 10 (Fall),
November 12 (Winter), February 18
(Spring 2011).

Photos will be returned when a self-addressed, stamped envelope has been included with the submission. Our publication identifies people in photographs from left to right, unless specified otherwise.

**PUBLICATIONS MAIL
AGREEMENT NO. 40010014**

**RETURN UNDELIVERABLE
CANADIAN ADDRESSES TO:**
UCC-SPC
1219 8TH ST E
SASKATOON SK S7H 0S5
email uccspc@ucc.sk.ca.

2010 Visnyk Advertising rates for print-ready ads*

*Additional charges apply
for non copy-ready ads.

Full page (9 1/2" x 7 1/2")	\$275
Half page (vert. — 9 1/2" x 3 5/8")	\$160
Half page (hor. — 4 1/2" x 7 1/2")	\$160
Quarter page (4 1/2" x 3 5/8")	\$95
Business card (2" x 3 5/8")	\$55

Please note that UCC-SPC member organizations are entitled to a 20% discount. Discounts are also available for multiple issue advertising (3 or more issues). Please contact UCC-SPC at 1-888-652-5850 for further details.

The UCC-SPC reserves the right to reject advertisements not considered suitable.

UCC-SPC sincerely thanks all those who placed an Easter greeting /ad in Visnyk. We encourage you, our dear readers, to lend our advertisers both your moral and material support.

Please accept warmest wishes for a Happy and Blessed Easter!

ПР КУК щиро і серечно дякує усім, хто розмістив Великодні Вітання й рекламу в цьому номері. Заохочуємо наших шановних читачів морально та матеріально підтримувати їх.

Прийміть найщиріші побажання у день Світлого Христового Воскресіння!

У цьому номері | In this issue

- Remember to Claim Your Federal and Provincial Tax Credits for Children in Ukrainian Dance
- National Volunteer Week 2010 April 18-24
- Treasures of Ukrainian Easter
- Від столу Виконавчого директора | Executive Director's Message
- UCC-SPC Nation Builders & Community Recognition Awards: Call for Nominations
- UCC-SPC Welcomes New Administrative Assistant
- Ukrainian Preschool Registrations | Реєстрація у дитячий садок
- St. Volodymyr Ukrainian Catholic Camp
- Government Receives the First Report of the Sask-Ukraine Relations Advisory Committee
- Study History in Lviv Ukraine this Summer (University of Winnipeg)
- Речі, про які варто знати:
Отримання канадського громадянства
- Саскачеван сміється
- Immigration Roundtable in Chernivtsi
- Government of Saskatchewan Provides Support For Graduate Internship
- TYC/UOMA Regina Celebrates its 50th Anniversary
- Congratulations, Lucas!
- New UCC National Sports Committee Seeking Members
- Calendar of Events

National Volunteer Week 2010 April 18-24

It is time to gear up and make plans for National Volunteer Week, which runs the week of April 18-24, 2010. This is a great opportunity for us to recognize the hard work and dedication of volunteers.

Volunteer Canada has resources available to help you acknowledge this event available at <http://volunteer.ca/nvw>. Or check with your local volunteer organizations to find out what is happening in your area. **B**

Community Development Fund



Organization | Funding

<http://www.ucc.sk.ca/organization.htm#Funding>

The next application deadline is May 1, 2010. You are advised to contact the office to discuss your project plans and ideas. Call toll free 1-888-652-5850.

For Parents with Children in Ukrainian Dance Remember to Claim Your Federal and Provincial Tax Credits

On January 1, 2009 the provincial government's Active Families Benefit came into effect, allowing a refundable tax benefit of up to \$150 to be claimed for each child aged six to 14 enrolled in eligible sport or recreational or cultural activities. The benefit is the fulfilment of an election promise designed to encourage children to grow into healthy adults.

You may also be able to claim the federal Children's Fitness Tax Credit, which began with the 2007 tax year. The steps to claim this benefit are detailed on page six of the Spring 2008 issue of Visnyk, which is available online as a PDF at:



Visnyk Online

<http://www.ucc.sk.ca/visnyk.htm>

UCC-SPC gratefully acknowledges the following for their support:



Ministry of Advanced Education,
Employment & Labour



Конгрес Українців Канади
Провінційна Рада Саскачевану

Ukrainian Canadian Congress
Saskatchewan Provincial Council Inc.

1219 8th Street East
Saskatoon, Saskatchewan S7H 0S5

Тел./Tel.: 306-652-5850
Безкошт./Toll-free: 1-888-652-5850
Факс/Fax: 306-665-2127

uccspc@ucc.sk.ca
http://www.ucc.sk.ca

Who is the UCC-SPC?

The Ukrainian Canadian Congress – Saskatchewan Provincial Council Inc. [UCC-SPC] is an inclusive, self-sustaining, vibrant organization that serves the Saskatchewan Ukrainian community to maintain, develop and share its Ukrainian Canadian identity, culture and aspirations.

The mission of UCC-SPC is to:

- represent and serve the Saskatchewan Ukrainian community;
- adhere to democratic principles and provide strong leadership;
- promote sustainable organizational development;
- communicate effectively with membership and stakeholders;
- contribute to the enhancement of cultural diversity in Saskatchewan;
- maximize the capacity of the Ukrainian community to maintain, develop and share its identity, culture and aspirations;
- ensure UCC-SPC financial viability; and
- encourage innovation and creativity.

Рада директорів ПР КУК

UCC-SPC Board of Directors

Executive

President: Ed Lysyk (Regina)
Vice-President: Slawko Kindrachuk (Saskatoon)
Secretary: Vera Feduschak (Regina)
Treasurer: Larry Balion (Saskatoon)
Past President: Eugene Krenosky (Regina)

Directors at Large

Peter A. Abrametz (Prince Albert)
Orest Gawdyda (Regina)
Cathy Schabel (Saskatoon)
MaryAnn Trischuk (Yorkton)

Directors – Branch Presidents

Battlefords Ukrainian Canadian Cultural Council
Paul Kardynal 306-446-0283

UCC Canora
Taras Korol 306-563-5146

Veselka Prince Albert & District
Ukrainian Culture & Heritage Club
Elmer Malec (Acting President) 306-763-2396

UCC Regina
Orest Warnyca 306-584-0501

UCC Saskatoon
Slawko Kindrachuk 306-653-1733

Weyburn Ukrainian Canadian Cultural Council
Stan Ganczar 306-842-5730

UCC Yorkton
Merle Maximuk 306-783-7323

Працівники ПР КУК

UCC-SPC Staff

Executive Director: Danylo Puderak
Administrative Assistant: Andriy Karnaukh
Immigration Settlement Coordinator: Serhij Koroluk
Communications & IT Director: Ihor Kodak

Treasures of Ukrainian Easter

Easter. The feast of Christ's resurrection, which in its observance combines both pre-Christian and Christian elements. In Ukrainian, Easter is called *Velykden* Великдень (the Great Day), a term used in early Rus' translations of John Damascene.

The last Sunday before Easter (Palm Sunday) is called Willow Sunday (*Verbna nedilia* вербна неділя). On this day, pussy willow branches are blessed in the church. The people tap one another with these branches, repeating the wish: "Be as tall as the willow, as healthy as the water, and as rich as the earth." [*Bud velykyi, iak verba, a zdorovy, iak voda, a bahaty, iak zemlia!*] They also use the branches to drive cattle to pasture for the first time, and the father or eldest son thrusts his branch into the earth for luck.

The week before Easter, the Great (*Velykyi* великий) Week, is called the White (Bilyi) or Pure (Chystyi) Week. During this time, an effort is made to finish all field work before Thursday, since from Thursday on work is forbidden. On the evening of "Pure" (also called "Great" or "Passion" [*strasnyi*, страшний]) Thursday, the passion (*strasti*) service is performed, after which people return home with lighted candles. Maundy Thursday, called "the Easter of the dead" in eastern Ukraine, is connected with the cult of the dead, who are believed to meet in the church on that night for the Divine Liturgy.

On Passion (*Strasna*, страшна) Friday—Good Friday—no work is done. In some localities, the Holy Shroud (*plashchanytsia*, плащаниця) is carried solemnly three times around the church and, after appropriate services, laid out for public veneration.

Easter is the principle spring



Name of artist unknown at press time — from the Ukrainian tourism magazine *Karpaty. Tourism. Recreation*.

festival, and a series of rites have become centred around it. Easter rites preserve traces of pre-Christian rites, which, in general, show a striking similarity to those of Christmas and New Year's. These rites are closely related to agriculture, to the remembrance of the dead, and to the marriage season; during their performance, praise is given, ritual songs are sung, and there is much well-wishing.

Easter is a feast of joy and gladness that unites the entire community in common celebration. For three days the community celebrates to the sound of bells and to the singing of spring songs—*vesnianky* (веснянки). Easter begins with the Easter matins and the Divine Liturgy, during which the *pasky* (traditional Easter breads паски) and the *pysanky* (писанки) and *krashanky* (крашанки) (decorated Easter eggs) are blessed in the church. After the service, people exchange Easter greetings, give each other *krashanky*, and then hurry home with their baskets of blessed food (*sviachene* свячене). In the Hutsul region, the people first walk around the house three times, go to the stable, extend Easter greetings to the cattle, touch them with the *sviachene*, scatter pieces of Easter bread

and salt in the manger, and send holiday greetings to the bees. Only then do they enter the house and break their fast.

In western Ukraine, girls perform special choral dances on the church grounds. These are the *hayivky*, гаївки or *hahilky* гаїлки, which have retained motifs that are older than those of the ordinary spring songs (*vesnianky*). They have a greater amount of ritual in them and contain elements of the round dance, of mimicry, and of choral composition.

The *krashanky* and *pysanky* are an old pre-Christian element and have an important role in Easter rites. They are given as gifts or exchanged as a sign of affection, and their shells are put in water for the *rakhmany* рахмани (peaceful souls); finally, they are placed on the graves of the dead or buried in graves and the next day are taken out and given to the poor. Related to the exchange of *krashanky* is the rite of sprinkling with water, which is still carried on in western Ukraine on the second day of Easter (Wet Monday, *Oblyvany ponedilok* обливаний понеділок); it is practised by young people, the boys usually splashing the girls with water.

During the Easter season in

continued on page 7

Від столу Виконавчого директора | Executive Director's Message



On Saturday 13 March, the UCC-SPC Annual General Meeting took place at the St Basil's Ukrainian Catholic Parish Centre in Regina. Forty-eight community representatives gathered to hear Executive and other activity reports as well as share their thoughts and opinions on the organization's priorities and directions. A sincere thank-you goes to all those who took time out of their Saturday to attend as well as to Diane Panagabko and the ladies at St Basil's for preparing such a tasty lunch. You'll find an abbreviated version of my report for 2009 below. The full UCC-SPC 2009 Annual report is available online at www.ucc.sk.ca.

It is indeed a pleasure and a privilege to serve as the UCC-SPC Executive Director. Each day brings a new set of challenges but also greater rewards. The organization continues to grow, change and diversify guided by its mandate and the principles of community representation and service.

On the immigration settlement services front, UCC-SPC was successful in its grant application to establish a Translation and Interpretation Services program. The program's chief objectives are: to provide accessible translation and interpretation services in communities across Saskatchewan; develop a province-wide pool of qualified translators and interpreters; provide translation support to Ukrainian newcomers for Drivers licence testing and expand this support outside Saskatoon and Regina; and promote greater appreciation of translation-interpretation services in facilitating newcomers integration in the workplace and commu-

The Government of Saskatchewan's elimination of the Ukrainian Education Consultant position within the Ministry of Education... at a time when our province is seeing significant numbers of immigrant newcomers, a great number of which are from Ukraine, is difficult to comprehend.

nity. Between August and December over 110 clients were assisted through a wide variety of translation and interpretation services.

A highlight of 2009 was certainly the "Let's Talk about Ukrainian Dance" community roundtable held in March. Ukrainian dance is a very active and visible piece of our community's fabric. Hundreds of children, youth and adults alike are engaged in this colourful and dynamic form of cultural expression—be it as dancers or as volunteers. The commitment of the participants to seeing our dancers

grow and develop was impressive and to be congratulated! From the dialogue initiated, it became clear that UCC-SPC needs to play a stronger leadership and supporting role to our dance community. In 2010 we expect to take the next steps.

A low point was the Government of Saskatchewan's elimination of the Ukrainian Education Consultant position within the Ministry of Education. For more than 30 years, Saskatchewan's Ukrainian and multicultural education programs were supported by dedicated Ministry consultants. At a time when our

Христос Воскрес! Happy Easter!

**ШУКАЄТЕ БУДИНОК?
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ ХАТУ?**

Звертайтеся до **Еда Войціховського**

*23 роки на ринку нерухомості:
допомога в придбанні та продажу будинків.*

Телефонуйте: 222-0349

Заходьте: 620 Heritage Lane, Саскатун

Ел. пошта: edwojo@royalpage.ca

Веб сайт: www.HomesByEd.ca



Ed Wojcichowsky

**23 years of Real Estate
experience helping clients
purchase and sell their homes.**

**Call Ed at 222-0349
and join the list
of satisfied customers!**

**edwojo@royalpage.ca
www.HomesByEd.ca**

ROYAL LEPAGE

**Cheryl Woloschuk
and James Stinn**

extend warmest wishes for a

**BLESSED and
HAPPY EASTER!**



**Христос Воскрес!
Віснутьи Воскрес!**

James H. Stinn
Certified General Accountant Prof. Corp.
300-820 51st St E
Saskatoon, SK S7K 0X8
Phone: 306-955-9977

province is seeing significant numbers of immigrant newcomers, a great number of which are from Ukraine, the Government's decision is difficult to comprehend. As a result, all the taxpayers who have enrolled their children in Ukrainian and other language programs no longer have the important dedicated support within the Ministry of Education that these programs and their teachers need. More than three decades of investment in building welcoming cultural and educational communities is now being quietly dismantled with no plan in place to provide crucial curriculum and developmental supports. UCC-SPC will continue to work for the re-establishment of these supports!

Finally, heartfelt thanks are extended to the UCC-SPC staff. They are: Ihor Kodak, Audrey Langhorst (Sept-Dec), Serhij Koroliuk, Valentyna Mahina (to Sept '09), Matthew Nykiforuk (Nov-Dec) and George Zerebecky. This is a very dedicated team whose efforts made the job of serving our community much easier. Additionally, I express my gratitude to the UCC-SPC Board of Directors for its ongoing guidance, support, trust and service. My sincere appreciation goes out to all the volunteers who give so much of their time to maintaining, developing and sharing our Ukrainian Canadian culture. Finally, I want to thank our funders and donors. Your faith in the work we do enables us to better serve our community.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!



Danylo Puderak

**Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!**
Christ is Risen! He is Truly Risen!



May the promise of resurrection and rebirth
bring you Joy and Peace.
Warmest wishes for a blessed Easter season.

Battlefords Ukrainian Canadian Cultural Council

RAYNER AGENCIES LTD.

www.rayneragenies.ca

Est. 1948

**General Insurance Broker
Motor Licences & Notary Public**

1000 Central Avenue, Saskatoon
(306) 373-0663

Shawn Wasylenko



Your Best Insurance
Is An Insurance Broker

Norbert Wasylenko

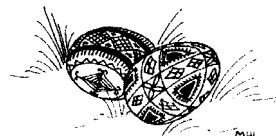
VESELKA



The Prince Albert Culture & Heritage Club
greetes all our Ukrainian friends with the news that

**Christ is Risen!
He is Truly Risen!**

*Best wishes for a
very happy
and blessed Easter!*



**Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!**

*Щиріші побажання радісних
та благословених
Великодніх свят!*

15th Annual

VESELKA

**2010
Saturday,
April 24th
Foam Lake
Community Hall**

Foam Lake's Ukrainian Festival ~ Celebrating 15 Spectacular Years!

ADMISSION BY ADVANCE TICKETS ONLY
PARADE 11 AM - CHECK OUT MAIN ST FOAM LAKE

Tickets available at: Foam Lake Review,
Foam Lake Pharmacy, Wynyard Advance

MasterCard & Visa orders accepted by phone
at Foam Lake Pharmacy 272-3272

DOORS OPEN AT 4 PM

FOOD SERVICE STARTS AT 4:30 PM

RUSALKA Ukrainian Dance Ensemble
Met-Telic-Kih ~ Half Na Piv
Zuchkan Band ~ plus much more

www.foamlake.com/veselka



1981 Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Choir
Presents
A Collection of Festive Ukrainian Choral Works



Remastered

Enhance your family Liturgical celebrations by purchasing a 2-disc CD of Ukrainian Choral Music - **one CD for Christmas and one for Easter**, initially recorded by Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Choir of Saskatoon SK, in 1981.

Cost is \$20.00 plus postage and handling.
CDs are available from Brenda Kitz
(306-955-3323) or email kitzb@sasktel.net
or the Parish Rectory Office (306-343-6516).

Proceeds to a designated cause of the Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Women's League of Canada.

*Українська Канадська Фундація
ім. Тараса Шевченка*
*Щиро Вітає Всіх жертводавців і
прихильників з Великодніми Святами*



***Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!***

Рада Директорів

Андрій Гладішевський Q.C.

Олег Герус Богдан Галькевич Томас Бодей
Христина Бідяк Софія Качор Борис Балан



202-952 Main Street
Winnipeg, MB R2W 3P4
204-944-9128, Toll-Free 1-866-524-5314
www.shevchenkofoundation.com

Call for Nominations

Nation Builders & Community Recognition Awards

UCC-SPC invites nominations for the 2010 Nation Builders and Community Recognition awards. The NBCRA is an opportunity for the Ukrainian community of Saskatchewan to honour and show its appreciation to worthy members of our community who have made important contributions to the Ukrainian community, to Saskatchewan and Canada.

Nation Builders are individuals who have demonstrated a lifetime commitment to their work and their community. Through their efforts they have made a significant impact, left a legacy and have been an exemplary role model.

Community Recognition honourees are individuals who have, through their efforts, contributed to the development of our communities, to Saskatchewan and Canada in one or more of the following areas: Volunteerism; Cultural Preservation and Development; Leadership; Innovation and Creativity or Youth Achievement.

The deadline for nominations is **Friday 14 May, 2010**.

Nomination forms and guidelines are available by calling the UCC-SPC office (toll-free) 1-888-652-5850 or by visiting the UCC-SPC website. **B**



Programming | Nation Builders
<http://www.ucc.sk.ca/programs/NBA.htm>

UCC-SPC Welcomes New Administrative Assistant

UCC-SPC is pleased to announce that Andreyka Karnaukh has been hired as the new UCC-SPC Administrative Assistant.

Born in Khust, Zakarpattia oblast, Ukraine, Andreyka and her family immigrated to Saskatoon 3 years ago. She holds a Master of Arts Degree in Music from the Mykola Lysenko State Conservatory of Music in Lviv, where she lived with her husband and two sons prior to their immigration to Saskatchewan. Andreyka has also completed a program for Teaching Additional and Heritage Languages at the University of Saskatchewan. In addition to her English language skills, Andreyka is fluent in both Ukrainian and Russian.

Andreyka officially began her new job with UCC-SPC at the beginning of March. Welcome aboard, Andreyka! Вітаємо Андрею! **B**



G A B R U C H
LEGAL GROUP
LAWYERS & CONSULTANTS

Richard K. Gabruch
#201 - 129 Third Ave. N
Saskatoon, SK S7K 2H4
r.gabruch@gabruchlegal.ca

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Treasures of Ukrainian Easter *continued from page 3*

Ukraine the cult of the dead is observed. The dead are remembered on Maundy Thursday and also during the whole week after Easter (called the "Week of the Nymphs" [*navskiy tyzhden navskiy tyzhden*], especially on the first Sunday following Easter called *Khotyna* [Thomas'] or *Providna* [Seeing-off]). For the commemoration of the dead (*provody*) the people gather in church cemeteries, bringing with them dishes containing food and spirits or wine, some of which they consume, leaving the remainder by the graves of their relatives. **14**

From the Encyclopedia of Ukraine, Vol. I



A unit of the Ukrainian Insurgent Army (UPA) at Easter in 1950. By Presidential decree on January 28, 2010, UPA members were awarded Ukraine's highest honour, the title "Heroes of Ukraine". Photo: Vasyl Humeniuk, Yavoriv Archive



**Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!**

*Wishing you the joy and
unshakable hope that comes with the
Radiant Resurrection of Jesus Christ.*

— Board of Directors and Staff

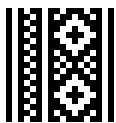
St. Petro Mohyla Institute

1240 Temperance Street, Saskatoon, Sask. S7N 0P1

Tel. (306) 653-1944 Fax (306) 653-1902 mohyla@sasktel.net www.mohyla.ca



ENSURING OUR FUTURE THROUGH COMMITMENT TO YOUTH



**Ukrainian Canadian
Professional & Business
Association of Regina Inc.**

PO Box 922 Regina, Saskatchewan S4P 3B1

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

**Connecting Regina's Ukrainians
to promote and preserve their heritage.**



Christ is Risen! Truly He is Risen!

A Glorious and Joyous Mystery!

*May our risen Christ reawaken our
love for Our Lord and for mankind,
to bring peace and happiness throughout
the world and our love for each other
and for Our Lord Almighty.*

**These thoughts and greetings
are sent to all of you, your family
and your friends from the**

**Ukrainian Catholic Brotherhood
Eparchial Executive:**

Honourary: **Most Rev. Bishop Bryan Bayda, CSsR**
Spiritual Advisor: **Rev. Leonard Romanow /
Rev. Andrei Kachur (Acting Spiritual Advisor)**
Past President: **BRO. Paul Bunka, KSV**
President: **BRO. Robert Wuschenny**
Vice-President: **BRO. Michael Kaminski**
Secretary: **BRO. Dennis Klimochko**
Treasurer: **BRO. Steven Dribnenki**
Co-Hospodars: **BRO. Syl Michaluk, KSV**
..... **BRO. Ernie Paluck, KSV**
Auditors: **BRO. John Pacholka, KSV**
..... **BRO. Harry Nakoneshny, KSV**
..... **BRO. Mark Woitas**

and our Branches:

**St. Volodymyr Branch – Yorkton
St. Basil the Great Branch – Regina
Bishop Andrew Roborecki Branch – Saskatoon
St. Athanasius Branch – Regina**



Ukrainian Preschool Registrations Реєстрація у дитячий садок



■ Regina

Ukrainian preschool (Sadochok), Regina's only Ukrainian language and culture preschool, is now accepting registrations for children ages 3-5 years. No previous knowledge of Ukrainian necessary. Classes are Wednesday and Friday mornings, at 1106 McNiven Avenue (Selo Gardens). Attend one or both days. Join any time.

Call 541-5866 to register or for more information visit www.sadochokregina.ca. **B**

■ Саскатун

Дитячий садок "Дзвінок" у Саскатуні приймає реєстраційні бланки на 2010-2011 навчальний рік.

Звертайтеся до Шеллі Олсон за номером 249-4395 за детальною інформацією, або щоб зареєструватися.

■ Saskatoon

Sadok Dzvynok Ukrainian Preschool in Saskatoon is accepting registrations for the 2010-2011 school year. The 4-year-old program runs three days per week and the 3-year-old program runs twice a week.

Please contact registrar Shelley Olson at 249-4395 for more information. Teacher: Shirley Zlipko. **B**

For more language learning opportunities, visit



Ukrainian Education

<http://www.ucc.sk.ca/education.htm>

St. Volodymyr Ukrainian Catholic Camp

Camp for boys and girls 8-14 years old
St. Volodymyr Ukrainian Catholic Camp will be held at St. Volodymyr Park near Pike Lake from July 4 to July 17, 2010.

Registrations are now being accepted. Register before June 18 to avoid late fee. Choose a one-week camp (July 4-10 or July 11-17) or the entire two-week camp.

Employment opportunities

Applications are now being accepted for the following camp positions: Director; Nurse/EMT; Cook; Assistant Cook; Religion Teacher; Language Teacher; 4 Counsellors; 2 Counsellors-in-Training; 2 Maintenance; 2 Security.

Please forward resumes to

Personnel Director
St. Volodymyr Eparchial Camp
214 Avenue M South
Saskatoon, Saskatchewan, S7M 2K4

Deadline is May 15, 2010

Call 249-0493 for more information. **B**



Зелений Гай

Українська Православна Дитяча Оселя
"Зелений Гай"
Ukrainian Orthodox Youth Camp
Green Grove
(on Wakaw Lake)
Box 9657 Saskatoon Saskatchewan S7K 7G5

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA

UKRAINIAN ORTHODOX YOUTH CAMP
GREEN GROVE

Зелений Гай
(ON WAKAW LAKE, SASKATCHEWAN)

CHILDREN'S SUMMER CAMP FOR CHILDREN AGES 7-13

JULY 4-18, 2010

ACTIVITIES INCLUDE: Ukrainian Orthodox religion and
Ukrainian language studies, crafts, singing,
dancing, sports and much more.

Application forms for campers and employment
available from local parish priests or
view website: www.greengrovecamp.ca

**УКРАЇНЬСЬКА ДВОВОДНА ШКОЛА
ім. ВЛАДИКИ ФІЛЕВИЧА**

**З Величним
Святом
Христового
Воскресіння!
Бажаємо
щастя, здоров'я
й Веселого
Великодня!**



**Wishing the entire Ukrainian community a
Happy and Blessed Easter!**

Thank you for your on-going support



... from the students,
staff and parents of
Bishop Filevich Ukrainian
Bilingual School (K-8)
in Saskatoon

Celebrating 30 years of Ukrainian Bilingual Education
125 105th Street West, Saskatoon, SK S7N 1N3 (306) 659-7230

Government Receives the First Report of the Saskatchewan-Ukraine Relations Advisory Committee

Deputy Premier and Education Minister Ken Krawetz and Provincial Secretary June Draude received the first report of the Saskatchewan-Ukraine Relation Advisory Committee today.

"I want to thank the committee for providing government with recommendations that will help us identify the best way forward as we explore opportunities and build greater capacity for economic and educational partnerships," Krawetz said.

The report contains recommendations based on the findings of working groups formed by the committee to identify long and short-term actions for the ongoing relations between Saskatchewan and Ukraine, as well as emerging opportunities. Key areas included in the report include education, justice, agriculture, energy and environment, health and immigration.

There are 129,265 Saskatchewan residents who are reportedly of Ukrainian descent. The 2009 Saskatchewan statistical Immigration Report listed Ukrainians as the third largest

group of provincial nominees through the Saskatchewan Immigrant Nominee Program (SINP).

"Our province has benefited from the cultural contributions of the Ukrainian community for more than 100 years," Draude said. "The committee's work will create increased awareness and understanding of Saskatchewan's Ukrainian roots and how our province continues to welcome Ukrainian immigrants."

Created in 1993, the community-based committee provides advice on government and private sector activities in Saskatchewan and Ukraine. They also monitor and make recommendations on the progress of the 1995 Saskatchewan-Ukraine Memorandum of Co-operation. The committee's term runs until February 24, 2012.

The committee's report is available at www.ops.gov.sk.ca. **B**

— March 11, 2010
Media Release, Office of
the Provincial Secretary,
Government of Saskatchewan

Study History in Ukraine this Summer

*University of Winnipeg offers
HIST-3312 and HIST-4312*

1-21 August 2010 in Lviv, Ukraine

Live in the charming and historic East European city of Lviv, Ukraine and learn about its history. There will be regular classes; however, the instructor will use the streets, buildings and monuments of Lviv to bring the course to life. This three-credit course is offered in English.

Course costs are the applicable University of Winnipeg tuition. Shared accommodation (2 students per room) cost is \$275 for the three-week period. Students are responsible for meals, individual travel arrangements to and from Lviv, visas, medical insurance and any excursions.


Deadline for registering for this course is **May 1, 2010**.

For more information, contact the instructor Prof. Andriy Zayarnyuk at a.zayarnyuk@uwinnipeg.ca or phone (204) 786-9371.

Non-University of Winnipeg students and Continuing Education students welcome!

While the course is run through the University of Winnipeg, non-University of Winnipeg students can get the credits transferred to use towards their degrees.

Auditors are welcome, so people who have been out of school for a while or just want to go to Ukraine can enroll. **B**



- ☒ Strong Leadership
- ☒ Committed to Universal Public Health Care
- ☒ Working for YOU

Dwain Lingenfelter
Leader of the Saskatchewan NDP
and Regina Douglas Park MLA

2060 Broad Street
Regina, SK S4P 1Y3
P: 306.525.4155
E: reginadouglasspark@ndpcaucus.sk.ca

*Від імені сім'ї Сосник висловлюємо
глибоку вдячність за співчуття,
моральну підтримку
та фінансову допомогу.*

*Щиро дякуємо близьким, друзям та
українській громаді, які не залишили
нашу сім'ю наодині з горем.
Низький Вам уклін.
Хай Бог оберігає всіх Вас.*



*We would like to express our
deepest gratitude to our friends,
the Ukrainian community and all those
who helped us at a very difficult time.
Thank you for your encouragement, support
and very generous financial donations.
May God bless you.*

The Sosnyk Family



Отримання канадського громадянства

Сергій Королюк, Координатор з питань імміграції
Саскачеванської Провінційної Ради Конгресу Українців Канади



Багато з вас, шановні новоприбулі, вже отримали статус постійного місця проживання в Канаді. Тепер ви готові до останнього офіційного кроку в процесі вашого переселення — отримання канадського громадянства. У цій статті мова піде про умови та вимоги до процесу отримання статусу громадянина Канади.

Вік

Вам повинно бути не менше 18 років для того, щоб подати заяву на отримання громадянства.

Щоб подати заяву на громадянство дітей віком до 18 років, вам необхідно задовольнити наступні вимоги:

- особа, яка подала клопотання є одним з батьків дитини (біологічним або прийомним) чи опікуном;
- дитина постійно мешкає в Канаді;
- один з батьків вже є громадянином Канади, або в даний момент подається на отримання громадянства. Це також стосується прийомних батьків.

Статус постійного місця проживання

Для того щоб стати громадянином Канади, ви повинні мати статус постійного резидента Канади, і цей статус не повинен піддаватися сумніву. Це означає, що ви не можете знаходитися під розслідуванням, або мати ордер на депортацію з Канади.

Brief summary

This article describes for newcomers the conditions and requirements for obtaining Canadian citizenship. Topics include: who can apply (age of applicant, permanent resident status, time living in Canada, criminal history); how to apply for citizenship (required forms, documents, child's application); citizenship test; citizenship ceremony. Canada's multiculturalism policy enables newcomers to maintain and develop their culture. Thus, new immigrants from Ukraine have the opportunity to become contributing citizens as proud Canadians of Ukrainian descent.

**Сердечні
вітання
зі Світлим
Святом
Воскресіння
Христового**



~ Murray and Lissa Gruza



**Collector's
Choice
Art Gallery**

625D – 1st Avenue North
Saskatoon SK S7K 1X7

CHRIST IS RISEN!

*To all our clients and friends,
warmest wishes for a
joyful and blessed Easter.*

*Зі світлим Празником
Христового Воскресіння,
бажаємо всім нашим
клієнтам і приятелям
міцного здоров'я та
радісних Великодніх Свят.*



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

John Rozdilsky, B.A., LL.B.



**ROZDILSKY-BANIAK
BARRISTERS & SOLICITORS**

414-220 3rd Avenue South, Saskatoon, SK S7K 1M1
Tel: (306) 664-9900 Fax: (306) 664-9992

Час проживання у Канаді

Для того щоб стати громадянами Канади, повнолітні особи повинні прожити в Канаді не менше трьох років (1095 днів) протягом останніх чотирьох років перед подачею заяви. На дітей ці вимоги не розповсюджуються.

Ваш час перебування в Канаді до отримання статусу постійного резидента також враховується, якщо цей час входить у рамки чотирьох років. При калькуляції часу, враховуйте всі деталі, для того щоб чітко визначити чи достатньо часу ви знаходитесь у Канаді для подачі заяви на отримання громадянства.

- Тільки чотири роки, що передували даті вашої заяви приймаються до уваги;
- Кожен день, який ви прожили в Канаді, перш ніж стали постійним резидентом зараховується за половину дня;
- Кожен день, який ви прожили в Канаді після того, коли ви стали постійним резидентом зараховується за один повний день;
- Час відбування покарання за злочин, скоєний в Канаді, до часу проживання не зараховується;
- Відлучення з Канади може вплинути на час розрахунку вашого проживання. Тільки громадянський суддя може визначити вашу відповідність до вимог постійного проживання у випадку, якщо ви нараховуєте менше ніж 1095 днів фізичної присутності в Канаді.

Кримінальна історія

Ви не можете стати громадянином Канади, якщо:

- Ви були засуджені за кримінальні правопорушення або злочин, відповідно до *Закону про Громадянство*, протягом останніх трьох років, перед тим як подаватися на громадянство;

- На даний час вам пред'явлено звинувачення у правопорушенні або скоєнні кримінального злочину;
- Ви знаходитесь у в'язниці, або відбуваєте умовне покарання;
- Вам було наказано канадськими прикордонними службами залишити Канаду;
- Ви знаходитесь під слідством, були засуджені за військові злочини, або злочини проти людства;
- Ви були позбавлені канадського громадянства протягом останніх п'яти років.

Якщо ви умовно засуджені, або звинувачені у злочині і знаходитесь в очікуванні судового процесу, ви повинні дочекатися закінчення випробувального терміну чи судового процесу, перед тим як подавати заяву на отримання громадянства.

Подача заяви на отримання канадського громадянства

Перш за все вам необхідно:

1. Заповнити пакет необхідних форм, які можна завантажити та роздрукувати із державного сайту для дорослих тут:

<http://www.cic.gc.ca/english/information/applications/adults.asp>

для неповнолітніх тут:

<http://www.cic.gc.ca/english/information/applications/minors.asp>

або зателефонувати за безкоштовним тел. до **Citizenship and Immigration Canada Call Centre 1-888-242-2100** і попросити щоб вам надіслали пакет необхідних форм поштою.

Цей пакет включає:

- Інструкції
- Анкету подачі на канадське громадянство
- Форму IMM 5401 про оплату
- Калькулятор часу
- Вимоги до фото стандартів
- Перелік необхідних документів



Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

*Вітаємо вас
із Світлим
Празником
Христового
Воскресіння
і бажаємо
вам радісних
та щасливих
Великодніх свят.*

*May the peace, joy
and promise of the
holy Easter season
be with all of you
throughout the year.*



Andy Iwanchuk, MLA for Saskatoon Fairview

#16-15 Worobetz Place • 651-3801 • andyiwanchukmla@sasktel.net



САСКАЧЕВАН СМІЄТЬСЯ Дві поради

Порада жінкам:

Ніколи не сперечайтесь з чоловіком, відразу плачте!

Порада чоловікам:

Ніколи не сперечайтесь з дружиною, відразу цілуйте!

Шановні читачі!

Просимо надсилати (українською або англійською мовами) смішні історії з вашого персонального досвіду, або анекдоти, якими ви хотіли б поділитися з читачами на нашу електронну адресу: uccspc@ucc.sk.ca

або поштою:

*Ukrainian Canadian Congress — Sask Provincial Council
VISNYK
1219 8th St E
Saskatoon, SK S7H 0S5*

*Смійтеся на здоров'я!**

* Вісник застерігає за собою право редагування надісланих матеріалів

2. Додати чіткі ксерокопії таких документів для повнолітніх осіб:

- Копія документу «Record of Landing (IMM 1000)» реєстрація вашого поселення у Канаді
- Копія документу «Permanent Resident Card» картка резидента (копія 2-х сторін);
- Копії двох документів посвідчення особи (копія прав водія, медичної картки або копія паспортної сторінки з вашим фото та особистими даними);
- 2 підписані фотокартки стандартного розміру (дивіться інструкції);
- Квитанцію про оплату в розмірі \$200 для дорослих, \$100 для неповнолітніх дітей. Оплату можна здійснити кредитною картою (Visa, MasterCard, American Express) он-лайн:
<http://www.cic.gc.ca>

виберіть графу *I need to...* і підзаголовок *Pay application fees*, або заповнити форму IMM 5401 і заплатити у фінансовій установі.

3. Якщо ви подаєте заяву від імені вашої дитини, ви повинні включити:

- Копію свідоцтва про народження вашої дитини, або свідоцтва про усиновлення дитини із зазначенням імен прийомних батьків;
- Копію дитячого документу «Record of Landing (IMM 1000)» реєстрація поселення дитини у Канаді, або «Confirmation of Permanent Residence (IMM 5292 or 5509)» підтвердження постійного проживання дитини;
- Копії двох документів посвідчення особи дитини, таких як: учнівський квиток для учнів середніх шкіл, або лист посвідчення особи учня від адміністрації початкових шкіл, медичної картки, або картки записів імунізації дитини;

- 2 фотокартки стандартного розміру (дивіться інструкції), мають бути підписані дітьми віком 14 років або більше;
- Квитанцію про оплату в розмірі \$100 на дитину.

Якщо ви є законним опікуном, що звертається від імені дитини, ви повинні надати документи, що підтверджують ваше право опікунства.

Якщо ви подаєте заяву на отримання громадянства для декількох членів сім'ї одночасно і хочете щоб ваші анкети опрацьовувалися разом, ви можете представити всі документи в одному конверті. Ви також можете зробити оплату за всіх членів сім'ї, і надіслати одну квитанцію, при умові, що всі документи надсилаються разом. Якщо заяви надсилаються в різних конвертах, вони будуть розглядатися окремо.

Всі вищезгадані документи надішліть на адресу:

Citizenship and Immigration Canada
Case Processing Centre — Sydney
P.O. Box 7000
Sydney, Nova Scotia B1P 6V6

Тест на знання мов та історії Канади

Після перевірки і прийняття заяви, вам буде надіслано повідомлення поштою про складання тесту на отримання громадянства.

Канада має дві офіційні мови: англійську та французьку. Ви повинні достатньо володіти однією з цих мов, щоб розумітися з іншими людьми.

Кандидати віком від 18 до 55 років зобов'язані пройти тест, який перевіряє знання канадської історії, географії, державного устрою, а також прав та обов'язків канадських громадян.

Український Православний Храм Всіх Святих

Ukrainian Orthodox Church of All Saints
2616 Louise Street, Саскатун, 373-8920



*Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!*

Христос Воскрес — ця Правда принесла велику радість не тільки Апостолам, але й учням Христа. З нагоди цього Свята — Воскресіння Христового, сердечно вітаємо провідників і духовенство УПЦК та їх родини, усіх хворих і недужих у лікарнях та домах опіки, жертводавців, братів і сестер в Україні та весь Український Народ.

Бажаємо всім Вам щирих ласк Господа Бога.

Нехай Воскреслий Христос наповнить Ваші серця чистою й глибокою радістю та надасть Вам душевного спокою.

Запрошуємо всіх нових прихожан приєднатися до нашої громади і брати участь у її церковному житті.

Від імені управи Громади Всіх Святих у Саскатуні:

прот. Богдан Демчук, парох
прот. Олекса Гупка, емерит
Савеля Зліпко, голова

*To you and
your family
a Blessed
and Happy
Easter*



*Бажаю Вам і Вашій
родині радісних
Великодніх свят!*



Ralph Goodale
Member of Parliament
Wascana

310 University Park Drive
Regina, SK., S4V 0Y8
(306) 585-2202
goodale@sasktel.net

Вся, необхідна з цих питань інформація, знаходиться в посібнику *Discover Canada: The Rights and Responsibilities of Citizenship (Відкрий Канаду: Права і Обов'язки Громадян)*.

Вам надішлють копію цього посібника відразу після отримання вашої заяви. Ви також можете ознайомитися з цим посібником онлайн

<http://www.cic.gc.ca/english/resources/publications/discover/index.asp>.

Питання тесту ґрунтуються на інформації, що міститься в цьому посібнику. Тестування зазвичай проходить в усній або письмовій формі і займає від 15 до 30 хвилин. У випадку не здачі тесту, вам буде надіслане повідомлення для проходження інтерв'ю із громадянським суддею, під час якого суддя визначить наскільки задовільним є рівень ваших знань історії та однієї з мов Канади.

Церемонія отримання канадського громадянства

Після успішного проходження тесту, вас запросять на церемонію отримання громадянства. На цю подію необхідно буде принести всі свої оригінальні імміграційні документи. Ви повинні будете скласти присягу громадянина Канади англійською або французькою мовою перед державним суддею і виконати національний гімн Канади. Багато людей будуть приймати присягу разом з вами. Після завершення цього обряду, вам буде надано канадське громадянство. Ви отримаєте сертифікат у вигляді картки, а також друкований документ, на якому буде вказано дата отримання вами громадянства. Зберігайте ці документи у безпечному місці. Вас офіційно привітають зі вступом до Канадської спільноти і з цього часу ви матимете права та обов'язки повноправного громадянина Канади. Ваше попереднє громадянство не втрачається, згідно до «Акту про Громадянство» прийнятого у 1977 р. — закону Канади, що дозволяє подвійне громадянство.

Близько 170000 людей стають щороку громадянами Канади — країни, у якій мешкають люди різних культур та віросповідань. Канадська політика культурного різноманіття визнає співіснування різних етнічних груп і заохочує їх розвиток. Українці, як і інші народи, мають своє місце в історії Канади та її розбудові. Утримуйте і розвивайте українську культуру, віру, мову, звичаї на канадській землі. Ви зможете з гордістю називати себе канадцями українського походження.

Імміграція, на мою думку, це другий шанс, який ми отримуємо в житті, щоб змінити його на краще. Шануйте права і обов'язки країни, яка надала вам цей шанс. Намагайтеся бути добрим громадянином і господарем на цій землі. Тепер — це ваш дім.

Щастя вам, доле! **B**

У статті використані матеріали "Applying for citizenship" Citizenship and Immigration Canada.

Нас цікавить Ваша думка

Шановні читачі! Які теми Вас цікавлять? Надсилайте свої пропозиції на нашу адресу:

*Ukrainian Canadian Congress — Sask Provincial Council
VISNYK*

1219 8th St E

Saskatoon, SK S7H 0S5

або на нашу електронну адресу: uccspc@ucc.sk.ca

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

*Зі світлим празником
Христового Воскресіння
бажаємо Всім радісних і
щасливих Великодніх Свят.*

*В особливий спосіб вітаємо
Український Нарід в Самостійній
Україні, духовний Провід наших
Церков та всі українські організації!*

Члени Відділу КУК в Канорі



Christ is Risen! Indeed He is Risen!

*Веселих та Щасливих
Великодніх Свят!
Бажаємо радості, здоров'я,
миру і Божого благословення!*

*May the Risen Christ
bring you Joy and Hope.*



Ukrainian Canadian Congress — Yorkton Branch

*Веселих та щасливих Свят
Воскресіння Христового!*

*Happy
Easter!*



Dr. Natalia M. Podilsky, MD

Obstetrician and Gynaecologist

203-39 23rd Street East

Saskatoon, SK S7K 0H6

Phone: 306-244-0220



UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS

Regina Branch

An umbrella organization that preserves and promotes Ukrainian culture through its 24 member organizations

Христос Воскрес!



Back Row: Donna Van Beselaere, Alex Patryluk, Kay Gawdyda, Janet Lysyk, Wayne Hydeman, Marie Wilson, Steve Pillipow, Jeanette Blakley, Ken Mazur and Tricia Kaminsky.

Front Row: Eugene Krenosky, Orest Gawdyda, Vera Feduschak, Orest Warnyca, Naomi Lee and Ed Lysyk.

Box 4032, Regina, Saskatchewan, S4P 3R9, Canada

1-1801 Winnipeg Street

Phone: 306-757-8835 • Fax: 306-757-4075

uccregina@sasktel.net

Proud sponsor of the Kyiv Pavilion at Regina's Mosaic

To volunteer for the Kyiv Pavilion, contact Gwen Warnyca at 584-0501 owarnyca@accesscomm.ca

Member Organizations

- Ukrainian Catholic Brotherhood
- St. Athanasius
- St. Basil's
- Ukrainian Orthodox Men's Association
- Ukrainian National Federation
- Ukrainian Canadian Professional and Business Club of Regina
- Ukrainian Catholic Women's League
- St. Athanasius
- St. Basil's
- Ukrainian Women's Association of Canada
- Ukrainian Women's Organization of Canada
- Ukrainian Society of Prosvita

Associate Members

- Ukrainian Catholic Youth
- St. Athanasius
- St. Basil's
- CYMK
- Ukrainian Orthodox Youth
- Ukrainian National Youth Federation
- Chaban Ukrainian Dance Ensemble
- Regina Ukrainian Dance Ensemble
- Tavria Ukrainian Dance Ensemble
- Zapovit Ukrainian Folk Dance Ensemble
- Ukrainian Co-operative Association Ltd.
- Ukrainian Senior Citizen's Club
- St. Athanasius
- St. Basil's
- Selo Gardens
- Ukrainian Senior Citizens of Regina
- Sadochok
- Ukrainian Language Preschool

Immigration Roundtable in Chernivtsi

A grant from the Government of Saskatchewan, Department of Advanced Education was awarded to the Prairie Centre for the Study of Ukrainian Heritage (PCUH) at St. Thomas More College in support of the faculty/graduate student roundtable "Managing Immigration: The Recent Canadian/Ukrainian/Saskatchewan Experience." The roundtable will take place May 11-12 at the Hnatyshyn Canadian Studies Centre, Chernivtsi National University (CNU) with additional support having been secured from the Department of Foreign Affairs, the PCUH, and the College of Graduate Studies at the University of Saskatchewan (U of S).

Organized within the academic partnership agreement that currently exists between the U of S and CNU, invited academics and graduate students at both institutions (as well as other guests) will seek to explore and assess within a roundtable format how immigration is managed within the context of the recent Ukrainian/Canadian/Saskatchewan experience. The larger goal, however, is to help stimulate research interest and productivity in an area of mutual concern between the U of S and CNU while also laying the foundation for possible collaborative work in this important policy area. **B**

Government of Saskatchewan Provides Support For Graduate Internship

The Prairie Centre for the Study of Ukrainian Heritage at St. Thomas More College received multiple-year funding from the Government of Saskatchewan, Department of Advanced Education to continue with the University of Saskatchewan/Chernivtsi National University Graduate Student Internship Program. The program provides for the placement of a University of Saskatchewan (U of S) graduate student at the Hnatyshyn Canadian Studies Centre, Chernivtsi National University (CNU). The duties of the intern include teaching a discipline-based Canadian Studies course to advanced students at CNU. The intern is also required to assist in curriculum development and promote the work of the Hnatyshyn Centre more generally.

Carl Hydromako, a graduate student currently completing his M.A. in Political Studies at the U of S, was selected and is serving at the Centre as the 2010 U of S graduate intern. Mr. Hydromako is the third student sent overseas since 2007 as part of the program.

The program operates under a partnership agreement between the U of S and CNU. It seeks to strengthen the inter-university relationship and regional contacts while promoting knowledge of Canada and Saskatchewan abroad. **B**

*Прийміть
найщиріші
вітання зі
Світлим
днем
Христового
Воскресіння!*



*My family and I
extend sincere
best wishes for a
Happy and
Blessed Easter!*



Ken Krawetz
Deputy Premier
Minister of Education
MLA for Canora-Pelly

306-563-4425
www.kenkrawetz.ca

ALVENA INSURANCE AGENCY



25 years in business

Natalie & Ben Maruschak
General Insurance
Motor License Issuer
Blue Cross & Group Medical
100 Main Street
ALVENA SK SOK OEO

Business/Fax: (306) 943-2155
Residence: (306) 943-2071

Потреба у страхуванні – звертайтеся до нас

VESNA

FESTIVAL 2010

A Celebration of Spring

May 7th & 8th

6:00 pm - 1:00 am

TCU Place

FEATURING:

2 Bands:

Winnipeg's SLOOHA!

Saskatoon's TYT I TAM

Entertainers:

Pavlychenko Folklorique Ensemble

Yevshan Ukrainian Folk Ballet Ensemble

Local Entertainers

Plus:

Boutique

Children's Area

Cafe Kyiv

Cultural Exhibits

Delicious Food

Outstanding Decor



www.vesnafestival.com

Tickets:

Friday \$21 - Saturday \$26

available at TCU Tickets 975-7799

or 1-888-639-7770

online at tcutickets.ca

Limited number of reserved tables of 8

Friday \$270 - Saturday \$330

Call 652-7717

12 and under free

Under 19 must be accompanied by an adult

Dress is semi-formal (no denim)

Photo ID required

Doors close at 10:00pm

Vesna Festival MultiMedia Arts Contest

Vesna – A Spring Celebration 2010

Eligibility: The contest is open to all Saskatchewan children and youth who are of Ukrainian descent.

Age Categories: 9-13 and 14-18, prizes awarded in both categories.

Prizes: 1st prize \$100, 2nd prize \$75, 3rd prize \$50, Honourable Mention \$25.

Guidelines: The entry must depict a Vesna Festival or Spring Celebration theme.

Visual Art: Any media welcome.

Poetry and Story Writing: Ukrainian or English writing welcome.

Poetry may combine illustration or decoration on the page or on an attached page.

On All Entries: Originality is encouraged, any size of art welcome.

Submission of Art: Deadline for receiving entries is **April 30, 2010**.

Selected entries from each category will be exhibited at Vesna Festival May 7 & 8, West Room, TCU Place, Saskatoon, Sask.

All art will be returned.

For contest details please see www.vesnafestival.com or call Tanya at 382-5256.



Vesna Festival

Board of Directors
are pleased to announce the

New Community Credit Union

as sponsor of the

2010 ARTS AWARD

One award of up to \$1000.00 will be granted annually to an individual or group undertaking a performance, video, publication, or exhibition promoting Ukrainian culture. Only one application can be made per organization and per project.

*New Community Cultural
Award* applications are being
accepted until April 15.



Application forms can be printed from the Vesna Festival Website at www.vesnafestival.com or can be picked up from the New Community Credit Union.

TYC/UOMA Regina Celebrates its 50th Anniversary

Tony Harras

Fifty years of service to its Ukrainian Orthodox community, its members and Canadian society is what TYC/UOMA (Ukrainian Self-Reliance Association/ Ukrainian Orthodox Men's Association) Regina has been all about. On December 6, 2009, TYC/UOMA Regina members, spouses, friends and guests gathered at the Ukrainian Orthodox Auditorium in Regina to mark the 50th Anniversary of the Regina Branch.

The Master of Ceremonies for the evening's banquet and program was Steve Senyk, the Branch's current President. Following the introduction of the Head Table Guests a toast was proposed to the Founding Members and the first Executive of the Regina Branch. To everyone's pleasure Tom Palyga who was a member of the first Executive was in attendance with his wife Anne. Another member of the first Executive, Bill Zbytnuk, was unable to attend; however, TYC/UOMA Regina acknowledged his contribution at a subsequent monthly meeting. In addition to the usual formalities, introductions and opening remarks there were greetings from the:

- National Ukrainian Self-Reliance League (CYC/USRL) Executive, whose President, Sonja Bejzyk, sent a letter of congratulations;
- National Ukrainian Women's Association of Canada (UWAC) Executive, whose President, Zennia Yuzik, sent a letter of congratulations;
- National Ukrainian Self-Reliance Association (TYC/USRA) Executive, President Emil Yereniuk;
- Ukrainian Orthodox Descent of the Holy Spirit parish in Regina, Executive member Dianne Gulka-Tiechko;
- Regina Hospitals Foundation of Regina, director Edie Holzapfel;
- UWAC Regina Branch, President Donna Van Beselaere;
- UCC-SPC, President Ed Lysyk;
- UCC – Regina Branch, 1st Vice-President Ed Lysyk;
- Ukrainian Society of Prosvita Regina Branch, President Steve Pillipow;
- CYC Foundation, Saskatchewan Director Steve Pillipow;
- Sask. Provincial TYC/UOMA Executive, President Steve Pillipow; and



Past Presidents who were in attendance. Front row: Jack Syrnky, Alex Patryluk, Dr. Ed Klopoushak, Tom Palyga. Back row: Michael Zaleschuk, Steve Senyk, Bill Dumanski, Jerry Ostryzniuk, Steve Pillipow, Ed Labach, Ken Lozinsky, Dr. Tony Harras, Orest Warnyca.

■ Ukrainian Professional & Business Association of Regina, President Ken Mazur.

The keynote speaker was Dr. Edward Klopoushak, who reflected on the history, objectives and the potential for the future of TYC/USRA. In reflecting on the history of the Association, he related it to the early beginning of the Ukrainian Orthodox Church indicating that the early pioneers



Olha and Sasha Karykh provided the 50th anniversary attendees with vocal and instrumental entertainment.

who helped organize the Church were also the ones who worked to establish the Ukrainian Self-Reliance League, which encompassed organizations of the laity. The desire to develop a church of self reliance and of conciliarity, where laity would also be involved, was the force that carried over to the establishment of the League. Its guiding principles of Self-

Respect, Self-Reliance and Self-Help



TYC Regina membership in 1959. Front row: John Melnyk, Harry Korpan, William Wesolowsky, Stefan Sawchuk, Nick Masnick, Onufrey Chelak, John Stratyckuk, John Zenchyshyn. Second row: Boris Zenchyshyn, Sam Zubkow, Steve Onyshko, William Welykholowa, Ray Korpus, William Pillipow, Victor Boychuk, Orest Pasieka, John Sirniuk, Harry Mandryk. Third row: John Kreptul, Nick Buchkowsky, Peter Maron, Paul Hleck, Mark Stratyckuk, Metro Kereluke, Tom Palyga, Mike Tokar, Mike Nicholaichuk.

were recognized and became the slogan of the League and then of the Ukrainian Self-Reliance Association, the TYC/USRA, of which Regina is a branch.

The hope was expressed that TYC/USRA Regina would continue in its worthwhile deeds and that this would help attract new members.

Attesting to the efforts of the Branch, the table at right indicates the funds that TYC/UOMA Regina has spent in just the last six years of its fifty years of operation. On average the club has spent \$19,000 per year supporting Ukrainian language

Ukrainian School	\$24,000	Donations to non-profit orgs	7,600
Adult Ukr. language immersion	22,000	Ukrainian camp students	8,000
SUS Foundation	5,150	Hospitals Foundation of Regina	8,450
St. Andrew's College	1,000	TYC/UOMA annual barbecue	1,450
Helping individuals	3,600	Malanka	30,750
Trident Camp maintenance	2,950	Total in the last six years	\$114,950

classes, culture and the Ukrainian Orthodox Church.

Following the keynote address everyone was entertained by the pleasing voices and bandura accompaniment of Sasha

and Olha Karykh, two young sisters, recent immigrants from Ukraine and presently residing in Yorkton.

Two of the Branch's senior members, Mike Burianyk and Mike Popowich,



Head table at the 50th anniversary celebrations: Anne Palyga, Tom Palyga, Fr. Brent Kuzyk, Emil Yereniuk (National TYC President), Dr. Edward Klopoushak, Sandra Senyk, Steve Senyk (Regina TYC/UOMA President).



TYC/UOMA Regina members presenting the Regina General Hospital with an oxymeter: Gerald Luciuk, Dr. Edward Klopoushak, Norma Morrow, Dr. Tony Harras, Regina Hospital nurse, Morris Hawrysh).

**Diana May Clay Ukrainian Ceramics has a new owner
... a new location
... and a new name!**



Uk creations
by
Nikoli the Ukrainian Guy

UKRAINIAN CERAMICS • SOUVENIRS

Watch for more details and a new website!

Contact Richard at 306.961.2469

Prince Albert Saskatchewan

were acknowledged for long service to the Ukrainian community. Due to the inclement weather at the time neither was able to attend and thus 'Recognition Certificates' were presented to them at a subsequent Branch meeting.

The last presentation of the evening was by Yars Lozowchuk, who described three initiatives that the Branch will consider undertaking to commemorate its 50th Anniversary. Specifically, outlines were presented on:

- **Heritage seeds project:** the concept is to set up a bank of heritage (non-hybrid) garden-orchard seeds by collecting them from gardeners of our

Ukrainian communities in Saskatchewan and make them available to present and future gardeners.

- **Retreat house:** the core idea is, in cooperation with members of a rural heritage Ukrainian Orthodox Church in Saskatchewan, to develop, fund and promote the use of the church and associated structures as a place for individual, couple, family or small group retreats.

- **Ukrainian youth choral project:** the objective of this project would be to promote Ukrainian music appreciation amongst Regina youth through a choral workshop on young children's

music led by a widely recognized specialist in children's music.

In addition to the above, the booklet of the Branch's history was updated and it, along with a memento letter opener, were distributed to the attendees. During the evening there was a continuous slide presentation with highlights of the Branch's past 50 years.

For further information, contact either the President Steve Senyk at 306-584-1846 or by email at ssenyk@sasktel.net or any member of the organizing committee of Gerry Luciuk, Yars Lozowchuk, Tony Harras, Steve Senyk and Orest Warnyca. ■



TYC Curling Bonspiels in the 1970s. Left photo: Steve Pillipow, Ed Klopoushak, Ernie Cherepuschak, Lesia Cherepuschak and Eileen Klopoushak. Middle photo: Steve Senyk, Sandra Senyk, Russ Pankiw and Gerry Luciuk. Right photo: Ray Pacholek, Vi Hubic, Ed Bobowski and Sylvia Bobowski



Easter Greetings

from the

Eparchial Executive
Ukrainian Catholic Women's League of Canada
Eparchy of Saskatoon


We are called to be an Easter people who bring hope to the world



*Зі світлим празником
Христового Воскресення
бажаємо радості, щастя,
та кріпкого здоров'я всім.*

Епархіяльна Управа
Ліги Українських Католицьких Жінок Канади


Христос Воскрес! Воістину Воскрес!



**UKRAINIAN CANADIAN
PROFESSIONAL AND
BUSINESS ASSOCIATION**


**Асоціація Українсько-
Канадських
Професіоналів
і Підприємців**

**L'ASSOCIATION
CANADIEN-UKRAINIEN
DES PROFESSION LIBÉRALES
ET COMMERCIALES**



Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

*The Executive and
Members of the
Ukrainian Canadian
Professional and
Business Association
of Saskatoon wish
everyone a Happy
and Blessed Easter.*



Congratulations, Lucas!



Denny Morrison, Lucas Makowsky and Mathieu Giroux receive the gold medal during the medal ceremony for the men's team pursuit final on day 16 of the 2010 Vancouver Winter Olympics at Richmond Olympic Oval on February 27, 2010.

The UCC-SPC congratulates speed skater Lucas Makowsky on his gold medal win at the Vancouver Olympics on February 27.

Lucas is a member of the men's long-track speedskating team pursuit which beat the United States by .21 seconds in the gold medal race, helping Canada to a record-setting 14 gold medals in the Winter Games.

Lucas moved from Regina in 2005 to train with the national long-track speed skating team and is working on a joint degree in chemical engineering and economics at the University of Calgary. He won the medal along with teammates Mathieu Giroux of Montreal and Denny Morrison of Fort St. John, B.C.

"We didn't have a picture-perfect race in the final, but we did what we needed to do," Makowsky told the Regina Leader Post. "It was super-exciting. We didn't realize it was as close as it was. Once we crossed the finish line, looked up at the board and saw that we were number one, you can't even describe it." **B**

— from *Schulich School of Engineering, U of Calgary*



New UCC National Sports Committee Seeking Members

Let's help them all win! Come and join a new dynamic sports committee at the Ukrainian Canadian Congress.

We are looking for young, young at heart and dynamic individuals to help coordinate Canadian Ukrainian sporting events in Canada as well as supporting Ukrainian athletes at international competitions.

We are seeking provincial team leaders to promote sports amongst Ukrainian Canadian youth and adults.

If you are a sports enthusiast and enjoyed the thrill of the most recent Olympic Games in Vancouver, then this is your chance to make a difference in your local Ukrainian Canadian community.

— Renata Roman PT

Chair, National Sports Committee, UCC

Call the UCC National office at 1-866-942-4627 or email us at ucc@ucc.ca or visit our website at www.ucc.ca. **B**

Ukrainian Day in the Park

Saskatchewan's outdoor Ukrainian festival

This 10th annual popular festival will be bigger and better in 2010!

Saturday
August 28
2010
11:00 am–9:00 pm

- Stage performances
- Beer garden
- Ukrainian food
- Displays
- Children's activities
- Souvenir vendors
- Free admission

Beside the Delta Bessborough Hotel – Saskatoon

Plan to attend

Bring lawn chairs

For parties interested in participating:
Performers call Al 374-7675
Vendors/displays call Slawko 653-1733
Volunteers call Slawko 653-1733

Presented by the Ukrainian Canadian Congress – Saskatoon Branch



УКРАЇНСЬКА КООПЕРАТИВА

UKRAINIAN CO-OPERATIVE ASSOCIATION LTD.

1805 Winnipeg St. Regina SK S4P 1G3
(306) 569-9510

Happy Easter!

*The Board of Directors and Staff of the
Regina Ukrainian Co-operative extend
warmest wishes on the occasion of
the most glorious and radiant
Feast of Feasts.*

*May the Risen Christ
bring you peace and joy during
this blessed Easter holiday.*



*Христос Воскрес! Воістину Воскрес!
Christ is Risen! Indeed He is Risen!*

The enlarged and totally renovated
Regina Ukrainian Co-operative store is the home of the
ORIGINAL UKRAINIAN SAUSAGE

The new, state-of-the-art, specialty meat department includes
more than "two dozen wood-smoked, home-style flavoured sausage".

Regina's only unique and authentic **Ukrainian Boutique**
and **Ukrainian & Ethnic Food Centre**.

FOR SPECIAL ORDERS:

Meat Department: Manager Keith at 569-9510
Boutique & Ethnic Foods: Manager Ray at 522-3125

Ukrainian Canadians – Nation Builders



Events Calendar

<http://www.ucc.sk.ca/calendar.htm>

Calendar of Events

EVENT	WHEN	WHERE & CONTACT INFO
Pavlychenko Folklorique Ensemble Dance Showcase	Apr 16-18	Saskatoon 306-653-4031
15th Annual Foam Lake Veselka Festival	Apr 24, 4 pm	Foam Lake Community Hall 306-272-4107
Pavlychenko Folklorique Ensemble Open House	Apr 26, 7 pm	Saskatoon 306-653-4031
Estate Planning Business Lunch: UCPBA of Regina	Apr 28	Regina 306-545-2003
20th Annual Svoboda Ukrainian Dance Festival	Apr 30-May 2	North Battleford 306-445-0114
Pavlychenko Folklorique Ensemble Auditions	May 2, 6 pm	Saskatoon 306-653-4031
Boyan Ukrainian Dance Association Fall Pre-Registration	May 6, 6-8 pm	Saskatoon 306-249-0451
Vesna Festival 2010	May 7 & 8, 6 pm-1 pm	Saskatoon www.vesnafestival.com
Spring Session in Ukraine: St. Thomas More College, U of S	May 12-Jun 15	Ternopil, Ukraine 306-966-4174
Kolos Ukrainian Dance Festival	May 14-16	Regina 306-585-1465
Orthodox Ladies Retreat	May 14-16	Blackstrap 306-933-4351
30th Anniversary of Bilingual Education in Saskatoon Celebration	May 20, 5-8 pm	Saskatoon 306-659-7230
Regina Multicultural Council's Mosaic 2010 (UCC Regina Kyiv Pavilion)	Jun 3-5 (Jun 2 preview)	Exhibition Grounds, Regina 306-757-8835
Shevchenko Foundation Fund Raising Social Evening & Cabaret	Jun 4	Saskatoon 306-374-7675
Saskatoon School of Dance Recital	Jun 11, 7:30 pm	TCU Place, Saskatoon 653-4031
Super Salad Supper – Women of the Year Award: UWAC H. Romanchych	Jun 15, 6 pm	Saskatoon 306-933-4351
UCPBA of Regina Golf Tournament	Jun 18	Sherwood Forest Golf Course, Regina 306-789-4062
Green Grove Camp	Jul 4-18	Wakaw Lake 306-683-0062
St. Volodymyr Ukrainian Catholic Camp	Jul 4-17	St. Volodymyr Park near Pike Lake 306-249-0493
22nd Sobor of the Ukrainian Orthodox Church of Canada	Jul 14-18	Fairmont Hotel, Winnipeg, MB
10th Adult Ukrainian Language Immersion Camp / Extended camp	Aug 12-15 / 12-19	Crystal Lake, Trident Camp 306-586-6805
Saskatoon Folkfest 2010	Aug 19-21	Saskatoon 306-931-0100
Ukrainian Day in the Park: UCC Saskatoon	Aug 28	Kiwanis Park, Saskatoon 306-374-7675
Medieval Fundraising Event: Ukrainian Museum of Canada	Sep 11	Saskatoon 306-244-3800
Annual Members Meeting and BBQ: UCPBA of Regina	Sep 17	Regina Wildlife Federation 306-789-4062
Ukrainian Harvest Polka Party (Dinner & Dance): UOMAC Regina	Sep 25	Ukrainian Orthodox Auditorium, Regina 306-584-1846
Fowl Supper: UWAC Hanka Romanchych Branch	Oct 3	Saskatoon 306-933-4351
Saskatchewan 2010 CYC (Ukrainian Self-Reliance League) Convention	Oct 29-31	Manitou Springs Hotel & Mineral Spa 306-586-9345
XXIII Triennial Congress of Ukrainian Canadians	Nov 5-7	Edmonton AB, 1-866-942-4627
Yevshan Ukrainian Folk Ballet Ensemble 50th Reunion Celebrations	Nov 12-13	Teachers Credit Union Place, Saskatoon 306-374-7976
"Yarmarock" (Ukrainian Bazaar): Ukrainian Museum of Canada	Nov 26-28	Saskatoon 306-244-3800
UWAC Hanka Romanchych General and Annual Meeting	Nov 30	Iarion Residence, Saskatoon 306-933-4351

PUBLICATIONS MAIL AGREEMENT NO. 40010014
RETURN UNDELIVERABLE CANADIAN ADDRESSES TO
UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS
SASKATCHEWAN PROVINCIAL COUNCIL
1219 8TH ST E, SASKATOON SK S7H 0S5
 email uccspc@ucc.sk.ca



PM40010014

Address corrections and deletions requested: Please make changes or mark "Delete from mailing list" on this label, **detach and mail first class** to the UCC-SPC. **Thank you.**

Як змінити адресу або відмовитись від розсилки: подайте нову адресу, або напишіть "Delete from mailing list" на поданому вище бланку, **виріжте його і надішліть поштою до ПР КУК. Дякуємо.**